

42

zweiundvierzig

色物は別に

Weißwäsche – Buntwäsche

TRACK 083

A Die schwarze Hose färbt leicht aus.

黒いズボンは色が落ちる。

直訳 ▶ 黒いズボンは色が落ちやすい。

B Besser nicht zusammen mit den hellen Sachen.

白い物と一緒にしない方がいいよ。

直訳 ▶ 明るい色の物と一緒にしない方がいい。

A Die wasche ich getrennt.

分けて洗おう。

直訳 ▶ それを私は分けて洗います。

単語 Vokabeln

- e Weißwäsche 白物 < weiß 白い + e Wäsche 洗濯物
- e Buntwäsche 色物 < bunt カラフルな + e Wäsche
- schwarz 黒い
- e Hose ズボン
- leicht ausfärben 色落ちしやすい
- besser ~の方が良い < gut 良い
- zusammen 一緒に
- hell 明るい
- e Sache モノ
- waschen 洗う
- getrennt 分けられて < trennen 分ける



▶▶▶ 語彙・表現 Satzbausteine

- **bunt** は「カラフルな」という意味。これから転じて「いろいろな種類の」「何でもありの」「変化に富んだ」といった意味も持ちます。
- **zusammen** は「一緒に」「併せて」「混ぜて」といった意味。「別々に」は **getrennt**、「個々に」は **einzeln**。
- **Sachen** (複数形) は集合的に「モノ」「グッズ」「がらくた」などの意味を表します。

例文 Beispielsätze

TRACK 084 ◀▶▶

- Wir trocknen unsere Wäsche immer im Keller.** うちでは洗濯物はいつも地下室に干します。
- Zum Geburtstag einen bunten Strauß!** お誕生日にちょっと華やかな花束です!
- Das war ein buntes Treiben in der Einkaufsstraße.** 商店街では色々な催しがあった。
- Die bunten Blätter im Herbst sind immer wieder schön anzusehen.** 秋の紅葉は毎年楽しみだ。
- Achtung, das färbt leicht aus!** 気をつけて、色が出やすいから!
- Das sollte man besser lassen.** 放っておいた方が良い。
- Die beiden sollte man besser nicht zusammen einladen.** あの2人は一緒に招かない方が良いみたいだ。
- Spaghetti und Rotwein passen gut zusammen.** スパゲッティと赤ワインは良く合う。
- Sie mag helle Farbtöne.** 彼女は明るい色が好きだ。
- Im Sommer ist es draußen früh hell.** 夏は朝早くから明るくなります。
- Solche Sachen mag ich nicht!** ああいうものは好きじゃない!
- Raucher und Nichtraucher sind hier getrennt.** 喫煙と禁煙をここでは分けています。
- Das kann man nicht selbst waschen, das muss in die Reinigung.** 自分では洗えないよ、クリーニングに出して!

▶▶▶ 関連語彙・表現 Variationen

- 手洗い **e Handwäsche** 柔軟剤 **r Weichspüler** 洗剤 **s Waschmittel**
- 染みをとる **Flecken entfernen** 洗濯物を干す **Wäsche aufhängen**
- 脱水する **schleudern** 乾燥機にかける **trocknen** ブラウス **e Bluse**
- 靴下 **r Strumpf** ソックス **pl Socken** ストッキング **e Strumpfhose**
- ポロシャツ **s Polohemd** シーツ **s (Bett) Laken**

Dialog

42

Dialog

Dialog

Dialog

148

hundertachtundvierzig

語学音痴

null Fremdsprachentalent

TRACK 295 ◀▶

A Bei Fremdsprachen muss ich leider passen.

外国語はパスです。

直訳 ▶ 外国語になると私は残念ながらパスせざるを得ない。

A Da bin ich total überfordert.

私の能力を遙かに超えています。

直訳 ▶ そうなると私は完全にお手上げの状態です。

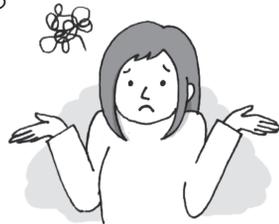
A Ich habe schon genug mit meiner eigenen Muttersprache zu tun.

日本語だけでも四苦八苦しています。

直訳 ▶ 私はすでに自分自身の母語と十分に格闘しています。

単語 Vokabeln

- null ゼロ
- s Fremdsprachentalent 語学の才能 < e Fremdsprache 外国語 + s Talent 才能
- leider あいにく
- passen パスする
- total 完全に
- überfordert お手上げ状態の < überfordern 過大な要求をする
- genug mit et³ zu tun haben ~でもう手一杯です
- eigen 自分の
- e Muttersprache 母語



▶▶▶ 語彙・表現 Satzbausteine

- **Talent**は「才能」「才能を持った人間」。「才能のある」は **talentiert** または **begabt**、「才能のない」は **talentlos**。

例文 Beispielsätze

TRACK 296 ◀▶▶

- Mit guten Lehrern kann Fremdsprachenlernen richtig Spaß machen.** 良い教師がつけば外国語学習はすごく楽しくなるはずだ。
- Das läßt sich auch ohne großes Talent schaffen.** これは大した才能がなくてもできる。
- Er musste schon in der zweiten Runde passen.** 彼はもう第2ラウンドでお手あげだった。
- Wir alle fanden das total schwierig.** 私たちは皆これをすごく難しいと思った。
- Ich bin von dieser neuen Technik absolut überfordert, meine Tochter dagegen gar nicht.** 私はこの新しい技術に全くついていけないが、うちの娘は私と違ってそんなことはない。
- Der Lehrer hat die Schüler jahrelang überfordert.** 教師は生徒たちを長年苦しめた。
- Wir haben schon genug mit unseren eigenen Problemen zu tun.** 私たちはもう私たち自身の問題で手一杯です。
- Bei uns zuhause im Garten gibt es immer genug zu tun.** 自宅の庭だけで仕事が山ほどある。
- War das deine eigene Idee?** 君独自のアイデアだったの？
- Ohne die Beherrschung der eigenen Muttersprache wird man als Erwachsener wohl kaum eine Fremdsprache gut lernen können.** 大人の場合、母語をきちんと使いこなせないで外国語を習得するのは相当難しい。
- Neben meiner Muttersprache spreche ich auch noch ein paar andere Sprachen.** 母語の他にいくつかの言葉を話せますよ。

▶▶▶ 関連語彙・表現 Variationen

- 文法 **e Grammatik** 発音する **aussprechen** アクセントをつける **betonen**
- イントネーション **e Satzmelodie** 理解しやすい **verständlich**
- 理解しにくい **unverständlich** 外来語 **s Fremdwort**
- 流ちょうに話す **fließend sprechen**
- 辞書を引く **im Wörterbuch nachschlagen**
- ネイティブスピーカー **r(e) Muttersprachler(in)**
- バイリンガル **zweisprachig** 外国語学校 **e Sprachschule**
- アクセント **r Akzent** 意味 **e Bedeutung** 翻訳する **übersetzen**
- 私には難しくありません。 **Das bereitet mir keine Schwierigkeiten.**

Dialog

148

Dialog

Dialog